

# Colorino

**der kleine Bruder des ColorTest**



# INHALTSVERZEICHNIS

1: Einleitung	Seite 3
2: Gerätebeschreibung und Lieferumfang	Seite 4
3: Stromversorgung	Seite 5
4: Funktionen des Colorino	Seite 5
4.1: Farbmessung	Seite 5
4.2: Lichtdetektor (Photometrie- oder LumiTest-Funktion)	Seite 6
4.3: Lautstärkeregelung	Seite 6
5: Sicherheitshinweise	Seite 6
6: Fehlerbehebung	Seite 7
7: Reinigung und Pflege	Seite 7
8: Technische Daten	Seite 8
9: Garantie und Service	Seite 8
10: Gesetzliche Hinweispflicht zur Entsorgung	Seite 9
10.1: Entsorgung gebrauchter elektronischer Geräte	Seite 9
10.2: Batterie-Entsorgung	Seite 9
11: Verwendete Symbole	Seite 10
12: Hersteller	Seite 10
13: Vertrieb	Seite 11

## 1. EINLEITUNG

Im Namen des Firmenverbundes CareTec Marland bedanken wir uns für den Kauf dieses Produktes. Nähere Informationen über unsere Firmengruppe erhalten Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Mit Colorino, dem kleinen Bruder des ColorTest, halten Sie ein leistungsstarkes Farberkennungsgerät in Händen. Mit seiner deutlichen, natürlichen Sprachausgabe gibt er mehr als 150 Farbtönen bekannt.



**Achtung:** Colorino darf nicht in Betrieb genommen werden, bevor Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben! Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachlesen auf und geben Sie sie – bei Bedarf - zusammen mit dem Gerät weiter.



**Achtung:** Eine Rückgabe des Gerätes ist nur innerhalb der Probezeit möglich und muss vollständig, sauber und in der Originalverpackung erfolgen. Allfällig benutzte und/oder aus einer fixen Verpackung gelöste Teile werden anteilig in Rechnung gestellt. Ebenso eine allfällig notwendige Reinigung des Gerätes oder seiner Teile.

## 2: GERÄTEBESCHREIBUNG UND LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang befindet sich der Colorino inklusive einem Satz Batterien (2 x 1,5V AAA Batterien), sowie eine Aufbewahrungstasche und die Bedienungsanleitung in Schwarzschrift und auf CD.

Legen Sie den Colorino so vor sich hin, dass sich der leicht erhöhte Lautsprecher auf der Geräteoberseite befindet und von Ihnen weg zeigt.

### **Geräteoberseite**

Oberhalb des runden Lautsprechers finden Sie einen kleinen, erhabenen Punkt. Dieser zeigt an, dass sich der sogenannte Messkopf genau unterhalb, an der angrenzenden Schmalseite, befindet. Einige Zentimeter unterhalb des Lautsprechers, näher zu Ihnen, finden Sie die zwei runden Bedientasten, mit denen Sie sämtliche Bedienungsschritte ausführen können. Die Taste, die sich am nächsten zum Lautsprecher befindet ist die Farbmessstaste und die untere Taste die Lichtmessstaste. Wiederum darunter befindet sich eine Öse, durch die Sie bei Bedarf eine Kordel ziehen können.

### **Schmalseite**

An der Ihnen abgewandten Seite befindet sich der Messkopf des Colorino und an der rechten Schmalseite sind – auf Höhe des Lautsprechers – zwei Buchsen angeordnet. Die Ihnen entfernt gelegene dient zum Anschluss eines Kopfhörers mit 3,5 mm Stecker (nicht im Lieferumfang enthalten). Die kleinere Buchse, die näher bei Ihnen liegt, dient zum (werksseitigen) Überspielen von Software auf Ihren Colorino.

### **Geräteunterseite**

Drehen Sie nun den Colorino um. An den oberen Ecken können Sie zwei versenkte Schrauben ertasten. Darunter befindet sich der Aufkleber mit der Seriennummer und wiederum darunter sind zwei taktile Markierungen, die dem korrekten Einlegen der Batterien dienen. Die rechte Markierung ist ein kleiner Punkt und die linke ein Kreis.

Der näher zu Ihnen gelegene untere Teil des Colorino wird vom Batteriefach eingenommen, dessen Schnappverschluss sich unten in der Mitte (etwas oberhalb der Kordelöse) befindet.

### 3: STROMVERSORGUNG

Bevor Sie den Colorino in Betrieb nehmen, müssen Sie die Stromversorgung sicherstellen. Drücken Sie mit einem Fingernagel den Schnappverschluss in Richtung Gerätemitte und heben Sie den Deckel an. Dieser lässt sich vollständig abnehmen. Legen Sie nun 2 x 1,5V AAA Batterien so ein, dass der Minuspol (die flache Seite der Batterie) jeweils an der tastbaren Federung anliegt. Sie können sich auch anhand der beiden taktilen Markierungen oberhalb des Batteriefachs orientieren: der erhabene Pluspol der linken Batterie muss zum kleinen Punkt zeigen und der flache Minuspol der rechten Batterie zum erhabenen Kreis. Schließen Sie nun den Deckel des Batteriefaches wieder und Ihr Colorino ist betriebsbereit!

Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät nach ca. 30 Sekunden automatisch ab, wenn keine Taste betätigt wird. Der Colorino ist bei Bedarf sofort mit Druck auf eine der beiden Tasten betriebsbereit.



**Hinweis:** Um die Batterien einfach aus dem Gehäuse zu entnehmen, drücken Sie an der unteren Kontaktstelle auf die Batterien, wodurch sie leicht aus dem Gehäuse springen.

### 4: FUNKTIONEN DES COLORINO

#### 4.1: FARBMESSUNG

Pressen Sie den Messkopf des Colorinos im rechten Winkel auf die Oberfläche, deren Farbe Sie messen möchten. Drücken Sie kurz die Farbmessstaste und die gemessene Farbe wird in deutlicher Sprache ausgegeben. Wenn Sie bei der Farbmessung die Farbmessstaste gedrückt halten, wird die Farbbezeichnung ständig wiederholt.



**Hinweis:** Wird der Messkopf nicht im rechten Winkel auf die Oberfläche gepresst, kann es zu einer Fehlermeldung (Signalton) kommen.

#### 4.2: LICHTDETEKTOR (PHOTOMETRIE- ODER LUMITEST-FUNKTION)

Zum Orten von Lichtquellen halten Sie die Lichtmesstaste gedrückt (jene Taste, die weiter vom Lautsprecher entfernt ist), und schwenken Sie den Colorino im Raum umher bzw. in Richtung der angenommenen Lichtquelle (z.B. zum Fenster). Anhand des zu hörenden Signaltons können Sie die jeweilige Lichtintensität feststellen:

- je höher der Signalton, desto stärker ist die Lichtquelle,
- je tiefer der Signalton, desto schwächer ist die Lichtquelle.

#### 4.3. LAUTSTÄRKEREGELUNG

Die Lautstärke kann in drei unterschiedlichen Stufen eingestellt werden. Um sie zu verändern, drücken Sie bei gehaltener Lichtmesstaste (die Taste näher zur Kordelöse) wiederholt kurz die Farbmessstaste (die Taste näher zum Lautsprecher) und stellen so die von Ihnen gewünschte Lautstärkestufe ein. Die drei Lautstärkestufen sind in einer Endlosschleife (leise – mittel – laut) angeordnet.

### 5: SICHERHEITSHINWEISE

- Der Colorino ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Nässe in das Gerät eindringt.
- Achten Sie darauf, dass der Messkopf nicht verschmutzt – dies gilt besonders bei der Farberkennung von feuchten, cremigen Materialien (z.B. Lippenstift).
- Der Colorino darf nicht in extremen Temperaturbereichen benutzt werden. Die Funktionssicherheit ist nur bei Temperaturen zwischen 0 und + 40 Grad Celsius gewährleistet.
- Benützen Sie den Colorino nur im unbeschädigten Zustand.
- Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benützen, entfernen Sie sicherheitshalber die Batterien um deren Auslaufen zu verhindern.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät kein Kinderspielzeug ist.
- Bei Einsatz eines Ohr- oder Kopfhörers achten Sie bitte auf eine angemessene (niedrige) Lautstärkeeinstellung um Ihr Gehör zu schonen.

## 6: FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Qualität der Sprachausgabe Ihres Colorinos nachlässt oder die Sprachausgabe verstummt, wechseln Sie bitte die Batterien (siehe Kapitel 3, Stromversorgung).

Sind neue Batterien in Ihren Colorino eingesetzt und die Sprache dennoch nicht aktiv, überprüfen Sie bitte die korrekte Polung der Batterien (siehe Kapitel 3, Stromversorgung).

Bitte beachten Sie, dass die Farberkennung auch von der Textur des gemessenen Gegenstandes abhängig ist. Ein grobgestrickter Pullover kann so z.B. dunkler erscheinen, als er tatsächlich ist. Zudem kann, etwa bei durchsichtigen (also auch grobgewebten) Textilien der Untergrund durchscheinen und so das Ergebnis verzerren. Wir empfehlen, den Stoff mehrfach zu falten, glatt zu streichen und mit einem Finger fest von hinten gegen den Messkopf zu drücken.

## 7. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden, scharfen Reinigungsmittel.



**Achtung:** Es darf keine Nässe in das Gerät eindringen! Vermeiden Sie unbedingt scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel und kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen (auch keinen Spülschwämmen) an der Oberfläche.

Achten Sie darauf, dass der Messkopf nicht verschmutzt. Falls notwendig kann der eigentliche Farbsensor vorsichtig von einer sehenden Person mit einem sauberen Wattestäbchen gereinigt werden.



**Achtung:** Der Bereich seitlich des Farbsensors ist unbedingt vor Verunreinigung zu schützen, da ansonsten eine zuverlässige Farbmessung nicht möglich ist! Dieser Bereich kann nur von Fachpersonal gereinigt werden.

## 8. TECHNISCHE DATENDATEN

<b>Größe:</b>	Länge: 110 mm Breite: 39 bis 50 mm Höhe: 21 bis 25 mm
<b>Gewicht:</b>	85 Gramm (inklusive Batterien)
<b>Stromversorgung:</b>	2 Alkali Batterien (1,5 V Micro AAA) bzw. Akkus
<b>Lieferumfang:</b>	Colorino, 2 Batterien, Aufbewahrungstasche, Bedienungsanleitung in Schwarzschrift und auf CD
<b>Farberkennung:</b>	erkennt über 150 verschiedene Farbnuancen
<b>Lichtererkennung:</b>	meldet Lichtintensitäten in 10.000 unterschiedlichen Tönen
<b>Sprachausgabe:</b>	über 20 verschiedene Sprachen in hoher Qualität
<b>Lautstärkeregelung:</b>	3 verschiedene Lautstärken Ohrhörer (3,5 mm Buchse) anschließbar
<b>Funktionsbereich:</b>	0° bis 40° Celsius
<b>Weitere Details:</b>	Interface für Software Updates Öse zum Befestigen einer Kordel

## 9. GARANTIE UND SERVICE

Wir geben ab Rechnungsdatum:

- 24 Monate Garantie auf das Gerät,
- 12 Monate auf Zubehör (wie z.B. Netzteile, Kopfhörer, etc.).
- 6 Monate auf Verschleißteile (wie z.B. Akkus, Manschetten, Gehäusedeckel, etc.).
- für externe Datenträger (CDs oder Speicherkarten) und Batterien können wir keine Garantie geben.

Das Gerät wird im Garantiefall vom Hersteller kostenlos repariert, wenn nötig durch ein Neues ersetzt. Bei unsachgemäßer Behandlung, wie Eintauchen in Flüssigkeiten, Fallenlassen oder bei Eingriffen in das Gerät, verfällt der Garantieanspruch. Bei Beanstandungen und Reparaturen setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller oder mit jener Stelle in Verbindung, die Ihnen das Gerät verkauft hat. Senden Sie das Gerät nicht ein, bevor Sie sich nicht mit dem Hersteller in Verbindung gesetzt haben. Er wird Sie richtig und effizient beraten, sowie um eine rasche Behebung des aufgetretenen Mangels bemühen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät nur von qualifizierten Fachleuten geöffnet werden darf. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Verbesserungen auch ohne Vorankündigung jederzeit durchzuführen.

## 10. GESETZLICHE HINWEISPFLICHT ZUR ENTSORGUNG

### 10.1. ENTSORGUNG GEBRAUCHTER ELEKTRONISCHER GERÄTE



Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder wo Sie das Produkt gekauft haben.

### 10.2. BATTERIE-ENTSORGUNG



Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden entsorgen.

Pb-Cd-Hg Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien.

Pb bedeutet enthält Blei

Cd bedeutet enthält Cadmium

Hg bedeutet enthält Quecksilber

## 11. VERWENDETE SYMBOLE



Achtung



Zusatzinformation beachten



Nicht über den Hausmüll entsorgen



Herstellerinformation

## 12. HERSTELLER



Dieses Gerät wurde hergestellt von CareTec International GmbH, Stubenbastei 1, A 1010 Wien, Österreich  
Telefonnummer (+43 1) 513 80 81 0  
Fax (+43 1) 513 80 81 9  
E-mail: [office@caretec.at](mailto:office@caretec.at)  
Web: [www.caretec.at](http://www.caretec.at)

## 13. VERTRIEB

Marland GmbH, Zollenreuter Straße 6, 88 32 6 Aulendorf, Deutschland.

Sie erreichen uns von Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr unter der Telefonnummer: (+49 75 25) 92 05 0.-

Unsere gebührenfreie Servicenummer (kostenlos aus dem Festnetz, für Deutschland und angrenzende Nachbarländer) lautet: 00800 63 63 63 63.-

Per Fax erreichen Sie uns unter: (+49 75 25) 92 05 19.-

Eine Bestellung per E-mail richten Sie bitte an: [bestellung@marland.de](mailto:bestellung@marland.de).

Allgemeine Anfragen richten Sie bitte an: [info@marland.de](mailto:info@marland.de).

Wollen Sie gemütlich durch unser Sortiment stöbern oder regelmäßig von uns informiert werden? Die Angebote werden Ihnen gerne kostenlos und unverbindlich zugesandt. Fordern Sie sich heute noch Ihr Exemplar von ... an!

Marland Aktuell - der akustische Warenkatalog auf CD für Blinde und Sehbehinderte.

Marland Express – die regelmäßige Werbeaussendung in Punktschrift.

Marland Katalog – in Schwarzschrift und auf CD.

Marland Newsletter – 14-tägig per E-mail.

Mit Marland sind Sie jederzeit bestens informiert!

Wir bedanken uns herzlich für Ihre Aufmerksamkeit und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt.

